

1992

Ausgegeben zu Bonn am 28. August 1992

Nr. 28

Tag	Inhalt	Seite
5. 8. 92	Fünfundvierzigste Verordnung zur Änderung der Zolltarifverordnung (Erhöhung des Zollkontingents 1992 für Bananen) ..... 613-2-8	605
22. 7. 92	Bekanntmachung von Änderungen der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen und der Gebührenordnung der Europäischen Patentorganisation .....	606
30. 7. 92	Bekanntmachung des deutsch-simbabwischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	614
4. 8. 92	Bekanntmachung über das Erlöschen völkerrechtlicher Übereinkünfte der Deutschen Demokratischen Republik mit Mosambik .....	616
12. 8. 92	Bekanntmachung über das Erlöschen völkerrechtlicher Übereinkünfte der Deutschen Demokratischen Republik mit Ungarn .....	619

**Fünfundvierzigste Verordnung  
zur Änderung der Zolltarifverordnung  
(Erhöhung des Zollkontingents 1992 für Bananen)**

**Vom 5. August 1992**

Auf Grund des § 77 Abs. 1 Nr. 2 Buchstabe c des Zollgesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. Mai 1970 (BGBl. I S. 529), der durch Artikel 30 des Gesetzes vom 24. April 1986 (BGBl. I S. 560) neu gefaßt worden ist, verordnet der Bundesminister der Finanzen im Einvernehmen mit dem Bundesminister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten:

**Artikel 1**

In der Anlage zu § 1 der Zolltarifverordnung vom 24. September 1986 (BGBl. II S. 896), zuletzt geändert durch Artikel 1 der Verordnung vom 29. Juli 1992 (BGBl. II S. 525), wird im Abschnitt „Zollkontingente“ bei den Codenummern 0803 0010 und 0803 0090 (Bananen usw.) die Angabe „721 000 t“ geändert in „1 071 000 t“.

**Artikel 2**

Diese Verordnung tritt mit Wirkung vom 1. Januar 1992 in Kraft.

Bonn, den 5. August 1992

Der Bundesminister der Finanzen  
In Vertretung  
Klemm

**Bekanntmachung  
von Änderungen der Ausführungsordnung  
zum Europäischen Patentübereinkommen  
und der Gebührenordnung  
der Europäischen Patentorganisation**

**Vom 22. Juli 1992**

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hat am 5. Juni 1992 Änderungen der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen vom 5. Oktober 1973 (BGBl. 1976 II S. 649, 826, 915) und der Gebührenordnung vom 20. Oktober 1977 (BGBl. 1978 II S. 1133, 1148) beschlossen. Die Beschlüsse werden auf Grund des Artikels X Nr. 1 des Gesetzes über internationale Patentübereinkommen vom 21. Juni 1976 (BGBl. 1976 II S. 649) nachstehend bekanntgemacht.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 29. Juli 1991 (BGBl. II S. 912).

Bonn, den 22. Juli 1992

Der Bundesminister der Justiz  
Im Auftrag  
Niederleithinger

**Beschluß  
des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 5. Juni 1992  
zur Änderung  
der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen**

**Decision  
of the Administrative Council of 5 June 1992  
amending  
the Implementing Regulations to the European Patent Convention**

**Décision  
du Conseil d'administration du 5 juin 1992  
modifiant  
le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen**

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation –

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses –

beschließt:

The Administrative Council of the European Patent Organisation,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 33, paragraph 1(b), thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Budget and Finance Committee,

Has decided as follows:

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis de la Commission du budget et des finances,

décide:

Artikel 1

Die Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen wird wie folgt geändert:

1. Die folgende neue Regel 27a wird eingefügt:

„Regel 27a

Erfordernisse  
europäischer Patentanmeldungen  
betreffend  
Nucleotid- und Aminosäuresequenzen

(1) Sind in der europäischen Patentanmeldung Nucleotid- oder Aminosäuresequenzen offenbart, so hat die Beschreibung ein Sequenzprotokoll zu enthalten, das den vom Präsidenten des Europäischen Patentamts erlassenen Vorschriften für die standardisierte Darstellung von Nucleotid- und Aminosäuresequenzen entspricht.

(2) Der Präsident des Europäischen Patentamts kann bestimmen, daß zusätzlich zu den schriftlichen Anmeldeunterlagen ein Sequenzprotokoll gemäß Absatz 1 auf einem von ihm vorgeschriebenen Datenträger einzureichen und eine Erklärung beizufügen ist, daß die auf dem Datenträger gespeicherte Information mit dem schriftlichen Sequenzprotokoll übereinstimmt.

(3) Wird ein Sequenzprotokoll nach dem Anmeldetag eingereicht oder berichtigt, so hat der Anmelder eine Erklärung beizufügen, daß das nachgereichte oder berichtigte Sequenzprotokoll nicht über den Inhalt der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinausgeht.

(4) Ein nach dem Anmeldetag eingereichtes Sequenzprotokoll ist nicht Bestandteil der Beschreibung.“

2. Regel 40 erhält folgende Fassung:

„Regel 40

Prüfung bestimmter Formerfordernisse

Die Formerfordernisse, denen eine europäische Patentanmeldung nach Artikel 91 Absatz 1 Buchstabe b genügen muß, sind die in Regel 27a Absätze 1 bis 3, Regel 32 Absätze 1 und 2, Regel 35 Absätze 2 bis 11 und 14 und Regel 36 Absätze 2 und 4 vorgeschriebenen Erfordernisse.“

3. In Regel 104a wird der folgende neue Absatz 3 eingefügt:

„(3) Ist eine zusätzliche Gebühr unter Widerspruch entrichtet worden, so überprüft das Europäische Patentamt unbeschadet der Regeln 40.2 Absatz e und 68.3 Absatz e der Ausführungsordnung zum Zusammenarbeitsvertrag, ob die Aufforderung zur Zahlung der zusätzlichen Gebühr berechtigt war, und erstattet die zusätzliche Gebühr zurück, wenn dies nach seiner Auffassung nicht

Article 1

The Implementing Regulations to the European Patent Convention shall be amended as follows:

1. The following new Rule 27a shall be inserted:

“Rule 27a

Requirements of  
European patent applications  
relating to nucleotide and  
amino acid sequences

(1) If nucleotide or amino acid sequences are disclosed in the European patent application the description shall contain a sequence listing conforming to the rules laid down by the President of the European Patent Office for the standardised representation of nucleotide and amino acid sequences.

(2) The President of the European Patent Office may require that, in addition to the written application documents, a sequence listing in accordance with paragraph 1 be submitted on a data carrier prescribed by him accompanied by a statement that the information recorded on the data carrier is identical to the written sequence listing.

(3) If a sequence listing is filed or corrected after the date of filing, the applicant shall submit a statement that the sequence listing so filed or corrected does not include matter which goes beyond the content of the application as filed.

(4) A sequence listing filed after the date of filing shall not form part of the description.”

2. Rule 40 shall read as follows:

“Rule 40

Examination of  
certain physical requirements

The physical requirements which a European patent application must satisfy pursuant to Article 91, paragraph 1(b), shall be those prescribed in Rule 27a, paragraphs 1 to 3, Rule 32, paragraphs 1 and 2, Rule 35, paragraphs 2 to 11 and 14, and Rule 36, paragraphs 2 and 4.”

3. The following new paragraph 3 shall be added to Rule 104a:

“(3) Without prejudice to Rules 40.2(e) and 68.3(e) of the Regulations under the Cooperation Treaty, where an additional fee has been paid under protest, the European Patent Office shall review whether the invitation to pay the additional fee was justified and, if it does not so find, shall refund the additional fee. If the European Patent Office after such a review considers the invitation to be jus-

Article premier

Le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen est modifié comme suit:

1. La nouvelle règle 27<sup>aa</sup> suivante est insérée:

«Règle 27<sup>aa</sup>

Prescriptions régissant les  
demandes de brevet européen portant  
sur des séquences de nucléotides  
et d'acides aminés

(1) Si des séquences de nucléotides ou d'acides aminés sont exposées dans la demande de brevet européen, la description doit contenir une liste de séquences établie conformément aux règles arrêtées par le Président de l'Office européen des brevets pour la représentation normalisée de séquences de nucléotides et d'acides aminés.

(2) Le Président de l'Office européen des brevets peut exiger qu'en plus des pièces écrites de la demande, une liste de séquences établie conformément aux dispositions du paragraphe 1 soit produite sur un support de données qu'il prescrit et qu'elle soit accompagnée d'une déclaration selon laquelle l'information figurant sur ce support est identique à celle qui contient la liste écrite.

(3) Si une liste de séquences est déposée ou rectifiée après la date de dépôt, le demandeur doit produire une déclaration selon laquelle la liste de séquences ainsi déposée ou rectifiée ne contient pas d'éléments s'étendant au-delà du contenu de la demande telle qu'elle a été déposée.

(4) Une liste de séquences produite après la date de dépôt ne fait pas partie de la description.”

2. La règle 40 est remplacée par le texte suivant:

«Règle 40

Examen de certaines  
conditions de forme

Les conditions de forme auxquelles doit satisfaire toute demande de brevet européen, en vertu de l'article 91, paragraphe 1, lettre b), sont celles prévues à la règle 27<sup>aa</sup>, paragraphes 1 à 3, à la règle 32, paragraphes 1 et 2, à la règle 35, paragraphes 2 à 11 et 14 et à la règle 36, paragraphes 2 et 4.”

3. Le nouveau paragraphe 3 suivant est inséré dans la règle 104<sup>aa</sup>:

«(3) Sans préjudice des règles 40.2e) et 68.3e) du règlement d'exécution du Traité de Coopération, lorsqu'une taxe additionnelle a été acquittée sous réserve, l'Office européen des brevets réexamine si l'invitation à payer la taxe additionnelle était justifiée et, s'il estime que ce n'est pas le cas, rembourse la dite taxe. Si l'Office européen des brevets considère, après un tel réexamen,

der Fall war. Ist das Europäische Patentamt nach dieser Überprüfung der Auffassung, daß die Aufforderung berechtigt war, so unterrichtet es den Anmelder hiervon und fordert ihn zur Entrichtung einer Gebühr für die Prüfung des Widerspruchs („Widerspruchsgebühr“) auf. Wird die Widerspruchsgebühr rechtzeitig entrichtet, so wird der Widerspruch der Beschwerdekammer zur Entscheidung vorgelegt.“

4. In Regel 104b wird der folgende neue Absatz 3a eingefügt:

„(3a) Liegt bei Ablauf der in Absatz 1 genannten Frist von einundzwanzig oder einunddreißig Monaten ein nach Regel 5.2 der Ausführungsordnung zum Zusammenarbeitsvertrag vorgeschriebenes Sequenzprotokoll dem Europäischen Patentamt nicht vor, entspricht es nicht dem vorgeschriebenen Standard, ist es nicht auf dem vorgeschriebenen Datenträger eingereicht worden oder ist ein innerhalb dieser Frist nachgereichtes Sequenzprotokoll nicht in einer Amtssprache des Europäischen Patentamts abgefaßt, so wird der Anmelder aufgefordert, ein dem vorgeschriebenen Standard entsprechendes Sequenzprotokoll, ein Sequenzprotokoll auf dem vorgeschriebenen Datenträger oder eine Übersetzung innerhalb einer vom Europäischen Patentamt zu bestimmenden Frist einzureichen.“

#### Artikel 2

Der Präsident des Europäischen Patentamts übermittelt allen Vertragsstaaten des Übereinkommens eine beglaubigte Abschrift dieses Beschlusses.

#### Artikel 3

Artikel 1 Nummern 1, 2 und 4 dieses Beschlusses tritt am 1. Januar 1993 in Kraft. Im übrigen tritt der Beschluß am 1. Oktober 1992 in Kraft.

Geschehen zu Monaco am 5. Juni 1992

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident  
Jean-Claude Combaldieu

tified, it shall inform the applicant accordingly and shall invite him to pay a fee for the examination of the protest („protest fee“). If the protest fee is paid in due time, the protest shall be referred to the Board of Appeal for a decision.“

4. The following new paragraph 3a shall be added to Rule 104b:

“(3a) If at the expiry of the period of twenty-one or thirty-one months referred to in paragraph 1 a sequence listing as prescribed in Rule 5.2 of the Regulations under the Cooperation Treaty is not available to the European Patent Office, or does not conform to the prescribed standard, or has not been filed on the prescribed data carrier, or if a sequence listing subsequently filed within the said period is not drawn up in one of the official languages of the European Patent Office, the applicant shall be invited to file a sequence listing conforming to the prescribed standard or on the prescribed data carrier, or to file a translation within such period as the European Patent Office shall specify.“

#### Article 2

The President of the European Patent Office shall forward a certified copy of this decision to all Contracting States to the Convention.

#### Article 3

Article 1, points 1, 2 and 4 of this decision shall enter into force on 1 January 1993. Its other provisions shall enter into force on 1 October 1992.

Done at Monaco, 5 June 1992

For the Administrative Council  
The Chairman  
Jean-Claude Combaldieu

que l'invitation était justifiée, il en informe le déposant et l'invite à acquitter une taxe pour l'examen de la réserve («taxe de réserve»). Si la taxe de réserve est acquittée en temps utile, la réserve est soumise à la chambre de recours pour décision.»

4. Le nouveau paragraphe 3<sup>bis</sup> suivant est inséré dans la règle 104<sup>ter</sup>:

«(3<sup>bis</sup>) Si, à l'expiration du délai de vingt et un ou de trente et un mois mentionné au paragraphe 1, une liste de séquences telle que visée à la règle 5.2 du règlement d'exécution du Traité de Coopération n'est pas parvenue à l'Office européen des brevets ou si elle n'a pas été établie conformément à la norme prescrite, ou si elle n'a pas été déposée sur le support de données prescrit, ou si une liste de séquences déposée ultérieurement dans ce délai n'est pas rédigée dans une des langues officielles de l'Office européen des brevets, le demandeur est invité à déposer une liste de séquences établie conformément à la norme prescrite ou sur le support de données prescrit, ou à déposer une traduction dans un délai que l'Office européen des brevets lui impartit.»

#### Article 2

Le Président de l'Office européen des brevets communique à tous les Etats parties à la Convention une copie certifiée conforme de la présente décision.

#### Article 3

L'article premier, points 1, 2 et 4 de la présente décision entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1993. Les autres dispositions de la présente décision entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1992.

Fait à Monaco, le 5 juin 1992

Par le Conseil d'administration  
Le Président  
Jean-Claude Combaldieu

**Beschluß**  
des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 5. Juni 1992  
zur Änderung der Gebührenordnung

**Decision**  
of the Administrative Council of 5 June 1992  
amending the Rules relating to Fees

**Décision**  
du Conseil d'administration du 5 juin 1992  
portant modification du règlement relatif aux taxes

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation –  
gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstabe d,  
auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,  
nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses –  
beschließt:

**Artikel 1**

Artikel 2 der Gebührenordnung erhält folgende Fassung:

„Artikel 2

Im Übereinkommen und seiner Ausführungsordnung vorgesehene Gebühren

Die nach Artikel 1 an das Amt zu entrichtenden Gebühren werden wie folgt festgesetzt:

	DEM
1. Anmeldegebühr (Artikel 78 Absatz 2)	600 (unverändert)
2. Recherchegebühr	
– für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche (Artikel 78 Absatz 2, Regel 46 Absatz 1, Regel 104b Absatz 4 und Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b)	1 900 (unverändert)
– für eine internationale Recherche (Regel 16.1 PCT und Regel 104a Absatz 1)	2 400
3. Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat (Artikel 79 Absatz 2)	350 (unverändert)
3a. Gemeinsame Benennungsgebühr für die Schweizerische Eidgenossenschaft und das Fürstentum Liechtenstein	350 (unverändert)
3b. Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr, zu einer Benennungsgebühr oder zur nationalen Grundgebühr (Regel 85a)	50 % der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt 1 400 DEM (unverändert)
4. Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung (Artikel 86 Absatz 1), jeweils gerechnet vom Anmeldetag an	
– für das 3. Jahr	750 (unverändert)
– für das 4. Jahr	800 (unverändert)
– für das 5. Jahr	850 (unverändert)
– für das 6. Jahr	1 400 (unverändert)
– für das 7. Jahr	1 450 (unverändert)
– für das 8. Jahr	1 500 (unverändert)
– für das 9. Jahr	1 900 (unverändert)
– für das 10. und jedes weitere Jahr	2 000 (unverändert)
5. Zuschlagsgebühr für die verspätete Zahlung einer Jahresgebühr für die europäische Patentanmeldung (Artikel 86 Absatz 2)	10 % der verspätet gezahlten Jahresgebühr (unverändert)

	DEM
6. Prüfungsgebühr (Artikel 94 Absatz 2)	2 800 (unverändert)
7. Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b)	50 % der Prüfungsgebühr (unverändert)
8. Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift (Artikel 97 Absatz 2 Buchstabe b) bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Anmeldungsunterlagen von	
8.1 höchstens 35 Seiten	1 400
8.2 mehr als 35 Seiten	1 400 zuzüglich 20 DEM für die 36. und jede weitere Seite
9. Druckkostengebühr für eine neue europäische Patentschrift (Artikel 102 Absatz 3 Buchstabe b) – Pauschalgebühr	100 (unverändert)
10. Einspruchsgebühr (Artikel 99 Absatz 1 und Artikel 105 Absatz 2)	1 200
11. Beschwerdegebühr (Artikel 108)	2 000
12. Weiterbehandlungsgebühr (Artikel 121 Absatz 2)	150 (unverändert)
13. Wiedereinsetzungsgebühr (Artikel 122 Absatz 3)	150 (unverändert)
14. Umwandlungsgebühr (Artikel 136 Absatz 1 und Artikel 140)	100 (unverändert)
15. Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch (Regel 31 Absatz 1 und Regel 51 Absatz 7)	80 (unverändert)
16. Kostenfestsetzungsgebühr (Regel 63 Absatz 3)	100 (unverändert)
17. Beweissicherungsgebühr (Regel 75 Absatz 3)	100 (unverändert)
18. Übermittlungsgebühr für eine internationale Anmeldung (Artikel 152 Absatz 3)	200 (unverändert)
19. Gebühr für die vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung (Regel 58 PCT und Regel 104a Absatz 2)	3 000
20. Gebühr für ein technisches Gutachten (Artikel 25)	6 000 (unverändert)
21. Widerspruchsgebühr (Regeln 40.2e) und 68.3e) PCT, Regel 104a Absatz 3)	2 000“

#### Artikel 2

Die neuen Gebührensätze sind für Zahlungen ab 1. Oktober 1992 verbindlich. Wird eine Gebühr innerhalb von sechs Monaten ab dem 1. Oktober 1992 rechtzeitig, jedoch nur in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gebührensatzes entrichtet, so gilt die Gebühr als wirksam entrichtet, wenn der Fehlbetrag innerhalb von zwei Monaten nach einer Aufforderung des Europäischen Patentamts nachgezahlt wird.

#### Artikel 3

Dieser Beschluß tritt am 1. Oktober 1992 in Kraft.

Geschehen zu Monaco am 5. Juni 1992

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident  
Jean-Claude Combaldieu

The Administrative Council of the European Patent Organisation,  
 Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 33, paragraph 2(d), thereof,  
 On a proposal from the President of the European Patent Office,  
 Having regard to the opinion of the Budget and Finance Committee,  
 Has decided as follows:

#### Article 1

Article 2 of the Rules relating to Fees shall be amended to read as follows:

#### "Article 2

#### Fees provided for in the Convention and in the Implementing Regulations

The fees due to be paid to the Office under Article 1 shall be as follows:

	DEM
1. Filing fee (Article 78, paragraph 2)	600 (unchanged)
2. Search fee in respect of	
– a European or supplementary European search (Article 78, paragraph 2, Rule 46, paragraph 1, Rule 104b, paragraph 4, and Article 157, paragraph 2(b))	1 900 (unchanged)
– an international search (Rule 16.1 PCT and Rule 104a, paragraph 1)	2 400
3. Designation fee for each Contracting State designated (Article 79, paragraph 2)	350 (unchanged)
3a. Joint designation fee for the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein	350 (unchanged)
3b. Surcharge on the filing fee, the search fee, a designation fee or the national basic fee (Rule 85a)	50 % of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of DEM 1 400 (unchanged)
4. Renewal fees for European patent applications (Article 86, paragraph 1), calculated in each case from the date of filing of the application	
– for the 3rd year	750 (unchanged)
– for the 4th year	800 (unchanged)
– for the 5th year	850 (unchanged)
– for the 6th year	1 400 (unchanged)
– for the 7th year	1 450 (unchanged)
– for the 8th year	1 500 (unchanged)
– for the 9th year	1 900 (unchanged)
– for the 10th and each subsequent year	2 000 (unchanged)
5. Additional fee for belated payment of a renewal fee for the European patent application (Article 86, paragraph 2)	10 % of the belated renewal fee (unchanged)
6. Examination fee (Article 94, paragraph 2)	2 800 (unchanged)
7. Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b)	50 % of the examination fee (unchanged)
8. Fee for grant, including fee for printing the European patent specification (Article 97, paragraph 2(b)), where the application documents to be printed comprise:	
8.1 not more than 35 pages	1 400
8.2 more than 35 pages	1 400 plus DEM 20 for the 36th and each subsequent page
9. Fee for printing a new specification of the European patent (Article 102, paragraph 3(b)) – flat-rate fee	100 (unchanged)
10. Opposition fee (Article 99, paragraph 1, and Article 105, paragraph 2)	1 200
11. Fee for appeal (Article 108)	2 000
12. Fee for further processing (Article 121, paragraph 2)	150 (unchanged)
13. Fee for re-establishment of rights (Article 122, paragraph 3)	150 (unchanged)
14. Conversion fee (Article 136, paragraph 1, and Article 140)	100 (unchanged)
15. Claims fee for the eleventh and each subsequent claim (Rule 31, paragraph 1, and Rule 51, paragraph 7)	80 (unchanged)

	DEM
16. Fee for the awarding of costs (Rule 63, paragraph 3)	100 (unchanged)
17. Fee for the conservation of evidence (Rule 75, paragraph 3)	100 (unchanged)
18. Transmittal fee for an international application (Article 152, paragraph 3)	200 (unchanged)
19. Fee for the preliminary examination of an international application (Rule 58 PCT and Rule 104a, paragraph 2)	3 000
20. Fee for a technical opinion (Article 25)	6 000 (unchanged)
21. Protest fee (Rules 40.2(e) and 68.3(e) PCT, Rule 104a, paragraph 3)	2 000"

#### Article 2

The new amounts of fees shall be binding on payments made on or after 1 October 1992. If a fee is paid in due time within six months of 1 October 1992 but only to the amount ruling before that date, it shall be deemed to have been validly paid if the deficit is made good within two months of a request to that effect from the European Patent Office.

#### Article 3

This decision shall enter into force on 1 October 1992.

Done at Monaco, 5 June 1992

For the Administrative Council  
The Chairman  
Jean-Claude Combaldieu

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets,  
vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 33, paragraphe 2, lettre d,  
sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,  
après avis de la Commission du budget et des finances,  
décide:

#### Article premier

L'article 2 du règlement relatif aux taxes est remplacé par le texte suivant:

#### «Article 2

#### Taxes prévues dans la Convention et dans son règlement d'exécution

Les taxes à payer à l'Office en vertu de l'article premier sont fixées comme suit:

	DEM
1. Taxe de dépôt (article 78, paragraphe 2)	600 (inchangée)
2. Taxe de recherche	
– par recherche européenne ou recherche européenne complémentaire (article 78, paragraphe 2, règle 46, paragraphe 1, règle 104 <sup>ter</sup> , paragraphe 4 et article 157, paragraphe 2, lettre b))	1 900 (inchangée)
– par recherche internationale (règle 16, paragraphe 1 du PCT et règle 104 <sup>ter</sup> , paragraphe 1)	2 400
3. Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné (article 79, paragraphe 2)	350 (inchangée)
3 <sup>bis</sup> . Taxe de désignation conjointe pour la Confédération helvétique et la Principauté du Liechtenstein	350 (inchangée)
3 <sup>ter</sup> . Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche, à une taxe de désignation ou à la taxe nationale de base (règle 85 <sup>bis</sup> )	50 % de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser 1 400 DEM (inchangée)



	DEM
4. Taxes annuelles pour la demande de brevet européen (article 86, paragraphe 1), chaque année étant calculée à compter de la date de dépôt de la demande	
– pour la troisième année	750 (inchangée)
– pour la quatrième année	800 (inchangée)
– pour la cinquième année	850 (inchangée)
– pour la sixième année	1 400 (inchangée)
– pour la septième année	1 450 (inchangée)
– pour la huitième année	1 500 (inchangée)
– pour la neuvième année	1 900 (inchangée)
– pour la dixième année et chacune des années suivantes	2 000 (inchangée)
5. Surtaxe pour retard de paiement d'une taxe annuelle pour une demande de brevet européen (article 86, paragraphe 2)	10 % de la taxe annuelle payée en retard (inchangée)
6. Taxe d'examen (article 94, paragraphe 2)	2 800 (inchangée)
7. Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85 <sup>ter</sup> )	50 % de la taxe d'examen (inchangée)
8. Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen (article 97, paragraphe 2, lettre b)), lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent	
8.1 35 pages au maximum	1 400
8.2 plus de 35 pages	1 400 plus 20 DEM pour chaque page à partir de la 36 <sup>e</sup>
9. Taxe d'impression d'un nouveau fascicule du brevet européen (article 102, paragraphe 3, lettre b)) – taxe forfaitaire	100 (inchangée)
10. Taxe d'opposition (article 99, paragraphe 1 et article 105, paragraphe 2)	1 200
11. Taxe de recours (article 108)	2 000
12. Taxe de poursuite de la procédure (article 121, paragraphe 2)	150 (inchangée)
13. Taxe de restitutio in integrum (article 122, paragraphe 3)	150 (inchangée)
14. Taxe de transformation (article 136, paragraphe 1 et article 140)	100 (inchangée)
15. Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième (règle 31, paragraphe 1 et règle 51, paragraphe 7)	80 (inchangée)
16. Taxe de fixation des frais (règle 63, paragraphe 3)	100 (inchangée)
17. Taxe de conservation de la preuve (règle 75, paragraphe 3)	100 (inchangée)
18. Taxe de transmission pour une demande internationale de brevet (article 152, paragraphe 3)	200 (inchangée)
19. Taxe d'examen préliminaire d'une demande internationale (règle 58 du PCT et règle 104 <sup>bis</sup> , paragraphe 2)	3 000
20. Redevance pour délivrance d'un avis technique (article 25)	6 000 (inchangée)
21. Taxe de réserve (règles 40, paragraphe 2e) et 68, paragraphe 3e) du PCT et règle 104 <sup>bis</sup> , paragraphe 3)	2 000*

#### Article 2

Les nouveaux montants des taxes sont applicables aux paiements effectués à compter du 1<sup>er</sup> octobre 1992. Si, dans un délai de six mois à compter du 1<sup>er</sup> octobre 1992, une taxe est acquittée en temps utile, mais seulement à concurrence du montant correspondant au taux applicable avant cette date, la taxe est réputée valablement acquittée si le montant restant dû est payé dans un délai de deux mois suivant une invitation de l'Office européen des brevets à effectuer le paiement complémentaire.

#### Article 3

La présente décision entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1992.

Fait à Monaco, le 5 juin 1992

Par le Conseil d'administration  
Le Président  
Jean-Claude Combaldieu

**Bekanntmachung  
des deutsch-simbabwischen Abkommens  
über Finanzielle Zusammenarbeit**

Vom 30. Juli 1992

Das in Harare am 26. Juni 1992 unterzeichnete  
Abkommen zwischen der Regierung der Bundesrepublik  
Deutschland und der Regierung der Republik Simbabwe  
über Finanzielle Zusammenarbeit ist nach seinem Artikel 6

am 26. Juni 1992

in Kraft getreten; es wird nachstehend veröffentlicht.

Bonn, den 30. Juli 1992

Der Bundesminister  
für wirtschaftliche Zusammenarbeit  
Im Auftrag  
Schweiger

**Abkommen  
zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland  
und der Regierung der Republik Simbabwe  
über Finanzielle Zusammenarbeit  
(Vorhaben „Strukturanpassungsprogramm“)**

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland  
und  
die Regierung der Republik Simbabwe –

im Geiste der bestehenden freundschaftlichen Beziehungen  
zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik  
Simbabwe,

in dem Wunsch, diese freundschaftlichen Beziehungen durch  
partnerschaftliche Finanzielle Zusammenarbeit zu festigen und zu  
vertiefen,

im Bewußtsein, daß die Aufrechterhaltung dieser Beziehungen  
die Grundlage dieses Abkommens ist,

in der Absicht, zur sozialen und wirtschaftlichen Entwicklung in  
der Republik Simbabwe beizutragen,

unter Bezugnahme auf das Protokoll der Regierungsverhand-  
lungen vom 22. November 1991, Ziffer 6.1 und 6.2 –

sind wie folgt übereingekommen:

**Artikel 1**

(1) Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ermöglicht  
es der Regierung der Republik Simbabwe, von der Kredit-  
anstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, wenn nach  
Prüfung die Förderungswürdigkeit festgestellt wurde, für das

Vorhaben „Strukturanpassungsprogramm“ ein Darlehen bis zu  
30 000 000,- DM (in Worten: Dreißig Millionen Deutsche Mark) zu  
erhalten.

(2) Falls die Regierung der Bundesrepublik Deutschland es der  
Regierung der Republik Simbabwe zu einem späteren Zeitpunkt  
ermöglicht, weitere Darlehen zur Durchführung des Vorhabens  
„Strukturanpassungsprogramm“ von der Kreditanstalt für Wieder-  
aufbau, Frankfurt am Main, zu erhalten, findet dieses Abkommen  
Anwendung.

(3) Das in Absatz 1 bezeichnete Vorhaben kann im Einverneh-  
men zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland  
und der Regierung der Republik Simbabwe durch andere Vor-  
haben ersetzt werden.

**Artikel 2**

Die Verwendung des in Artikel 1 genannten Betrags, die Bedin-  
gungen, zu denen er zur Verfügung gestellt wird, sowie das  
Verfahren der Auftragsvergabe bestimmt der zwischen der Kredit-  
anstalt für Wiederaufbau und dem Empfänger des Darlehens zu  
schließende Vertrag, der den in der Bundesrepublik Deutschland  
geltenden Rechtsvorschriften unterliegt.

**Artikel 3**

Die Regierung der Republik Simbabwe stellt die Kreditanstalt  
für Wiederaufbau von sämtlichen Steuern und sonstigen öffent-  
lichen Abgaben frei, die im Zusammenhang mit Abschluß und

Durchführung des in Artikel 2 erwähnten Vertrags in Simbabwe erhoben werden.

**Artikel 4**

Die Regierung der Republik Simbabwe überläßt bei den sich aus der Darlehensgewährung ergebenden Transporten von Personen und Gütern im See- und Luftverkehr den Passagieren und Lieferanten die freie Wahl der Verkehrsunternehmen, trifft keine Maßnahmen, welche die Beteiligung der Verkehrsunternehmen mit Sitz in der Bundesrepublik Deutschland ausschließen oder erschweren, und erteilt gegebenenfalls die für eine Beteiligung dieser Verkehrsunternehmen erforderlichen Genehmigungen.

**Artikel 5**

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland legt besonderen Wert darauf, daß bei den sich aus der Gewährung des Darlehens ergebenden Lieferungen und Leistungen die wirtschaftlichen Möglichkeiten der Bundesländer Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen und Berlin bevorzugt genutzt werden, wenn die Angebote in etwa vergleichbar sind.

**Artikel 6**

Dieses Abkommen tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Geschehen zu Harare am 26. Juni 1992 in zwei Urschriften, jede in deutscher und englischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland  
W. Kilian

Für die Regierung der Republik Simbabwe  
E. Mushayakarara

---

**Bekanntmachung  
über das Erlöschen völkerrechtlicher Übereinkünfte  
der Deutschen Demokratischen Republik mit Mosambik**

**Vom 4. August 1992**

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland hat durch eine an die Regierung der Republik Mosambik gerichtete Verbalnote vom 24. März 1992 aufgrund der in Artikel 12 des Einigungsvertrages vom 31. August 1990 (BGBl. 1990 II S. 885) vorgesehenen Konsultationen festgestellt, daß die in der Anlage zu dieser Bekanntmachung genannten völkerrechtlichen Übereinkünfte mit Herstellung der Einheit Deutschlands am 3. Oktober 1990 erloschen sind.

Diese Feststellung schließt nicht aus, daß auch noch andere zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und Mosambik abgeschlossene völkerrechtliche Übereinkünfte mit der Herstellung der Einheit Deutschlands zum selben Zeitpunkt erloschen sind.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 5. August 1992 (BGBl. II S. 603).

Bonn, den 4. August 1992

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Eitel

**Anlage**

1. Kommuniqué vom 24. Mai 1975 über die Aufnahme diplomatischer Beziehungen zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und Mosambik
2. Abkommen vom 13. August 1975 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit
3. Abkommen vom 23. September 1976 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die kulturelle und wissenschaftliche Zusammenarbeit
4. Konsularvertrag vom 13. Dezember 1976 zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und der Volksrepublik Mosambik (GBl. 1977 II S. 240, 1979 II S. 40)
5. Handelsabkommen vom 14. April 1977 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik
6. Abkommen vom 15. April 1977 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit
7. Abkommen vom 24. Mai 1977 zwischen dem Staatlichen Komitee für Rundfunk beim Ministerrat der Deutschen Demokratischen Republik und Radio Mosambik über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Rundfunks
8. Vereinbarung vom 13. September 1977 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Geologie und des Bergbaus

9. Vereinbarung vom 15. November 1977 zwischen dem Ministerium für Kohle und Energie der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Industrie und Handel der Volksrepublik Mosambik über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Steinkohlebergbaus
10. Abkommen vom 15. November 1977 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die wirtschaftliche, wissenschaftliche und technische Zusammenarbeit
11. Ergänzung vom 24. April 1978 zur Vereinbarung vom 15. November 1977 zwischen dem Ministerium für Kohle und Energie der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Industrie und Handel der Volksrepublik Mosambik über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Steinkohlenbergbaus
12. Erste Ergänzung vom 22. Juni 1978 zur Vereinbarung, die am 13. September 1977 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die Zusammenarbeit auf den Gebieten der Geologie und des Bergbaus abgeschlossen wurde
13. Abkommen vom 10. Juli 1978 zwischen dem Ministerium für Post- und Fernmeldewesen der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Transport und Kommunikation der Volksrepublik Mosambik über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Post- und Fernmeldewesens
14. Abkommen vom 10. Juli 1978 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über den Luftverkehr
15. Abkommen vom 10. Juli 1978 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Handelsschifffahrt
16. Abkommen vom 18. September 1978 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die gegenseitige Anerkennung von Zeugnissen und akademischen Graden
17. Abkommen vom 24. Februar 1979 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die zeitweilige Beschäftigung mosambikanischer Werkträger in sozialistischen Betrieben der Deutschen Demokratischen Republik
18. Programm vom 24. Februar 1979 über die langfristige wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und der Volksrepublik Mosambik bis 1990
19. Vertrag vom 24. Februar 1979 über Freundschaft und Zusammenarbeit zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und der Volksrepublik Mosambik (GBl. II S. 59, 80)
20. Abkommen vom 5. März 1979 zwischen der Staatsbank der Deutschen Demokratischen Republik und der Bank von Mosambik über die weitere Entwicklung der Zusammenarbeit
21. Vereinbarung vom 13. August 1979 zwischen dem Staatssekretariat für Arbeit und Löhne der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Arbeit der Volksrepublik Mosambik über die Arbeit des Beauftragten des Ministeriums für Arbeit der Volksrepublik Mosambik in der Deutschen Demokratischen Republik
22. Abkommen vom 7. November 1979 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die Bezahlung von Warenlieferungen und Leistungen zwischen beiden Staaten
23. Vereinbarung vom 31. Dezember 1979 über polizeiliche Zusammenarbeit der Innenministerien
24. Vereinbarung vom 20. September 1980 zwischen dem Ministerium für Land-, Forst- und Nahrungsgüterwirtschaft der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Landwirtschaft der Volksrepublik Mosambik über die Vertiefung der beiderseitigen Zusammenarbeit
25. Abkommen vom 6. Juni 1981 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Gesundheits- und Sozialwesens
26. Vereinbarung vom 9. Juni 1981 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die Unterstützung der Volksrepublik Mosambik bei der Instandsetzung und Stabilisierung der Produktion bestehender Industriebetriebe
27. Vertrag vom 28. August 1981 zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und der Volksrepublik Mosambik über Rechtshilfe in Zivil-, Familien-, Arbeitsrechts- und Strafsachen (GBl. 1982 II S. 1, 1983 II S. 31)
28. Notenaustausch vom 26. Juli 1983 über die Errichtung eines Generalkonsulates der Deutschen Demokratischen Republik in Beira

29. Protokoll vom 21. September 1983 der 6. Tagung des Gemeinsamen Wirtschaftsausschusses der Deutschen Demokratischen Republik und der Volksrepublik Mosambik
30. Ergänzung vom 2. November 1983 zum Abkommen vom 5. März 1979 zwischen der Staatsbank der Deutschen Demokratischen Republik und der Bank von Mosambik über die weitere Entwicklung der Zusammenarbeit
31. Abkommen vom 15. November 1984 zwischen dem Staatlichen Komitee für Fernsehen beim Ministerrat der Deutschen Demokratischen Republik und dem Televisao Experimental der Volksrepublik Mosambik über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Fernsehens
32. Vereinbarung vom 15. März 1985 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über „Allgemeine Bedingungen für Warenlieferungen zwischen den Organisationen oder Betrieben, die zur Durchführung von Außenhandelsoperationen berechtigt sind, der Deutschen Demokratischen Republik und der Volksrepublik Mosambik (Allgemeine Lieferbedingungen) (GBl. II S. 17)
33. Abkommen vom 8. Mai 1987 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Fischwirtschaft
34. Protokoll vom 9. Dezember 1987 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Volksrepublik Mosambik über die wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit für den 2-Jahreszeitraum 1988 und 1989
35. Vereinbarung vom 29. August 1988 zwischen dem Ministerium für Staatssicherheit der Deutschen Demokratischen Republik und dem Nationalen Volkssicherheitsdienst der Volksrepublik Mosambik über die Zusammenarbeit
36. Vereinbarung vom 30. September 1988 zwischen dem Staatssekretariat für Arbeit und Löhne der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Arbeit der Volksrepublik Mosambik zu Fragen der Durchführung des Abkommens vom 24. Februar 1979 über die zeitweilige Beschäftigung mosambikanischer Werkträger in sozialistischen Betrieben der Deutschen Demokratischen Republik
37. Vereinbarte Niederschrift vom 13. Januar 1979 über die Ergebnisse der 13. Tagung des Unterausschusses Außenhandel, wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit und Finanzen des Gemeinsamen Wirtschaftsausschusses Deutsche Demokratische Republik/Volksrepublik Mosambik
38. Protokoll vom 19. Mai 1989 über die Änderung des Abkommens vom 24. Februar 1979 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die zeitweilige Beschäftigung mosambikanischer Werkträger in sozialistischen Betrieben der Deutschen Demokratischen Republik
39. Vereinbarte Niederschrift vom 19. Mai 1989 über die Verhandlungen der Regierungsdelegationen der Deutschen Demokratischen Republik und der Volksrepublik Mosambik zum Abschluß eines Abkommens über die Stundung der per 31. Dezember 1987 bis 31. Dezember 1990 zugunsten der Deutschen Demokratischen Republik festgestellten Aktivsalden
40. Arbeitsplan vom 26. Mai 1989 zwischen dem Ministerium für Gesundheitswesen der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Gesundheitswesen der Volksrepublik Mosambik über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Gesundheits- und Sozialwesens in den Jahren 1989, 1990 und 1991
41. Arbeitsplan vom 26. Mai 1989 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die kulturelle und wissenschaftliche Zusammenarbeit in den Jahren 1989 bis 1991
42. Abkommen vom 26. Mai 1989 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die Weiterführung der Allgemeinbildung und anschließenden Berufsausbildung mosambikanischer Schüler in der Deutschen Demokratischen Republik
43. Abkommen vom 26. Mai 1989 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die Aufhebung der Visapflicht für Inhaber von Diplomatenpässen
44. Vereinbarung vom 26. Mai 1989 zwischen dem Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Volksrepublik Mosambik über die Zusammenarbeit bei der Ausbildung von außenpolitischen Kadern der Volksrepublik Mosambik in den Jahren 1989 bis 1995
45. Vereinbarte Niederschrift vom 19. Januar 1990 der Ergebnisse der 14. Tagung des Unterausschusses Außenhandel, wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit und Finanzen des Gemeinsamen Wirtschaftsausschusses Deutsche Demokratische Republik/Volksrepublik Mosambik

46. Briefaustausch vom 12. März 1990 zur Verlängerung der Gültigkeitsdauer des Protokolls vom 9. Dezember 1987 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit für den Zeitraum vom 1. Januar 1990 bis 31. Dezember 1991
47. Protokoll vom 28. Mai 1990 zur Änderung und Ergänzung des Abkommens vom 24. Februar 1979 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die zeitweilige Beschäftigung mosambikanischer Werkträger in sozialistischen Betrieben der Deutschen Demokratischen Republik
48. Vereinbarung vom 28. Mai 1990 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik zum Protokoll vom 28. Mai 1990 zur Änderung und Ergänzung des Abkommens vom 24. Februar 1979 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Volksrepublik Mosambik über die zeitweilige Beschäftigung mosambikanischer Werkträger in Betrieben der Deutschen Demokratischen Republik

---

**Bekanntmachung  
über das Erlöschen völkerrechtlicher Übereinkünfte  
der Deutschen Demokratischen Republik mit Ungarn**

**Vom 12. August 1992**

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland hat durch eine an die Regierung der Republik Ungarn gerichtete Verbalnote vom 25. Juni 1992 aufgrund der in Artikel 12 des Einigungsvertrages vom 31. August 1990 (BGBl. 1990 II S. 885) vorgesehenen Konsultationen festgestellt, daß die in der Anlage zu dieser Bekanntmachung genannten völkerrechtlichen Übereinkünfte mit Herstellung der Einheit Deutschlands am 3. Oktober 1990 erloschen sind.

Diese Feststellung schließt nicht aus, daß auch noch andere zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und Ungarn abgeschlossene völkerrechtliche Übereinkünfte mit der Herstellung der Einheit Deutschlands zum selben Zeitpunkt erloschen sind.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachungen vom 13. August 1991 (BGBl. II S. 957) und vom 4. August 1992 (BGBl. II S. 616).

Bonn, den 12. August 1992

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Eitel

Herausgeber: Der Bundesminister der Justiz – Verlag: Bundesanzeiger Verlagsges.m.b.H. – Druck: Bundesdruckerei Zweigbetrieb Bonn.

Bundesgesetzblatt Teil I enthält Gesetze, Verordnungen und sonstige Veröffentlichungen von wesentlicher Bedeutung.

Bundesgesetzblatt Teil II enthält

- a) völkerrechtliche Vereinbarungen und die zu ihrer Inkraftsetzung oder Durchsetzung erlassenen Rechtsvorschriften sowie damit zusammenhängende Bekanntmachungen,
- b) Zolltarifvorschriften.

Laufender Bezug nur im Verlagsabonnement. Postanschrift für Abonnementbestellungen sowie Bestellungen bereits erschienener Ausgaben:

Bundesanzeiger Verlagsges.m.b.H., Postfach 13 20, 5300 Bonn 1  
Telefon: (0228) 38208-0, Telefax: (0228) 38208-36

Bezugspreis für Teil I und Teil II halbjährlich je 81,48 DM. Einzelstücke je angefangene 16 Seiten 2,56 DM zuzüglich Versandkosten. Dieser Preis gilt auch für Bundesgesetzblätter, die vor dem 1. Januar 1990 ausgegeben worden sind. Lieferung gegen Voreinsendung des Betrages auf das Postgirokonto Bundesgesetzblatt Köln 3 99-509, BLZ 370 100 50, oder gegen Vorausrechnung.

Preis dieser Ausgabe: 3,56 DM (2,56 DM zuzüglich 1,00 DM Versandkosten), bei Lieferung gegen Vorausrechnung 4,56 DM.

Im Bezugspreis ist die Mehrwertsteuer enthalten; der angewandte Steuersatz beträgt 7%.

Bundesanzeiger Verlagsges.m.b.H. · Postfach 13 20 · 5300 Bonn 1

Postvertriebsstück · Z 1996 A · Gebühr bezahlt

## Anlage

1. Vereinbarung vom 29. Juni 1968 zwischen dem Ministerium für Verkehrswesen der Deutschen Demokratischen Republik und dem Verkehrs- und Postministerium der Ungarischen Volksrepublik über die gegenseitige Hilfeleistung für im internationalen Verkehr eingesetzte Kraftfahrzeuge
2. Abkommen vom 13. Dezember 1974 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Ungarischen Volksrepublik über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Gesundheitswesens
3. Vereinbarung vom 25. November 1976 zwischen dem Ministerium für Verkehrswesen der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Verkehr und Postwesen der Ungarischen Volksrepublik über die Zusammenarbeit und gegenseitige Hilfe auf dem Gebiet des Straßenverkehrs in einem besonderen Zeitabschnitt
4. Vereinbarung vom 6. November 1980 zwischen dem Ministerium für Verkehrswesen der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Verkehr und Postwesen der Ungarischen Volksrepublik über das Zusammenwirken des Seetransports in einem besonderen Zeitabschnitt
5. Abkommen vom 13. Dezember 1985 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung der Ungarischen Volksrepublik über die Zusammenarbeit auf militärischem Gebiet